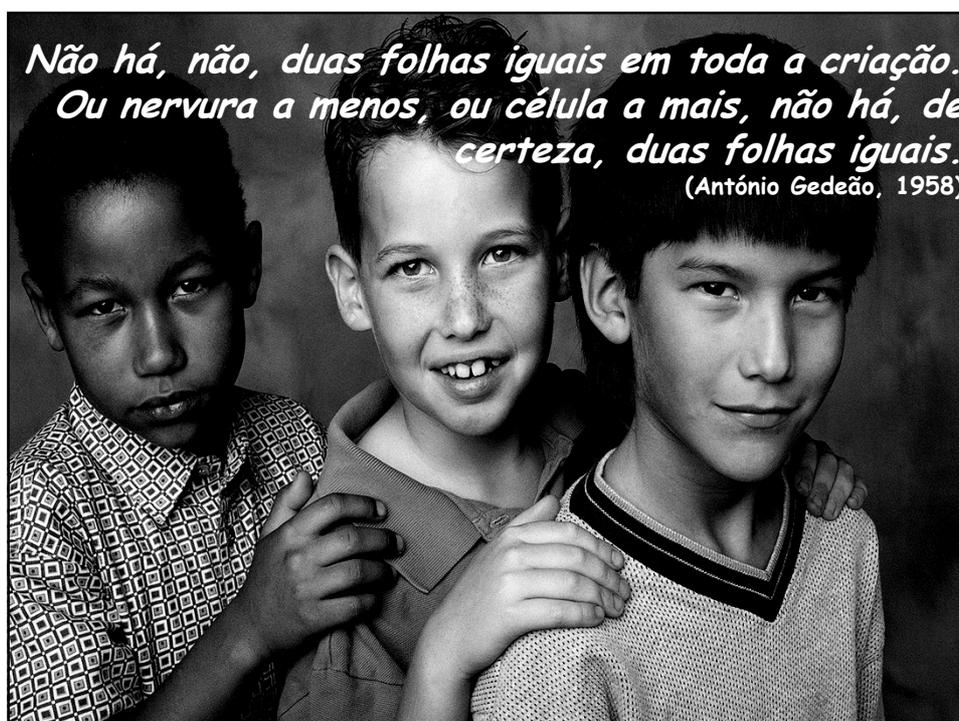


**XVII CONGRESSO INFAD
ZAMORA
2010**

**A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA
NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL
Um estudo de caso**

**Prof.ª Cristina Serra
Prof.ª Dr.ª Isabel Fialho
23 de Abril de 2010**



A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

Portugal um país de emigração



A world map with a blue background and grey landmasses. Red arrows originate from a central point in Europe, representing Portugal, and point towards several regions: North America (USA and Canada), South America (Brazil), Africa (North and West Africa), and Europe (Spain, France, and Germany).

A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

Portugal um país de imigração



A world map with a blue background and grey landmasses. Red arrows point towards a central point in Europe, representing Portugal, from several regions: North America (USA and Canada), South America (Brazil), Africa (North and West Africa), and Europe (Spain, France, and Germany).

A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL



90 000 alunos estrangeiros frequentam o sistema de ensino português

Rede Eurydice – EU (Setembro de 2004)

Año Europeo de las Lenguas 2001
 Det Europeiske Sprogår 2001
 Europäisches Jahr der Sprachen 2001
 Ευρωπαϊκό έτος των γλωσσών 2001
 Année européenne des langues 2001
 European Year of Languages 2001
 Année européenne de la langue 2001
 Euroopes Jaar van de talen 2001
 Anno europeo delle lingue 2001
 Euroopan kielten teemavuosi 2001
 Euroopassa kielten teemavuosi 2001
 Euroopassa kielten teemavuosi 2001

A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

Diversidade linguística na escola pública portuguesa



- 80 % dos alunos não tem o português como língua materna
- Identificadas 80 línguas faladas pelos alunos em contexto familiar
- 67% das escolas públicas têm entre 1 a 10 alunos cuja língua materna não é o português

(IESE 2005)



A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

DIVERSIDADE LINGUÍSTICA



Desafio Educativos

- **Organização e gestão escolar** (flexibilização do currículo, globalização das políticas educativas, desenvolvimento de competências ao longo da vida)
- **Educação para a diversidade** (gestão da heterogeneidade, passagem do currículo monocultural ao multi/intercultural, promoção do bilinguismo e plurilinguismo)
- **Formação de professores** (formação para a diversidade, passagem do professor monocultural ao intercultural)
- **Colaboração escola / família** (novos modelos de família, especificidade das famílias imigrantes)



A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

DIVERSIDADE LINGUÍSTICA



- **Profundas alterações na composição da população escolar** (cultural, social, religioso, étnico...)
- **Disseminação do número de alunos cuja língua materna não é o português, por todo o território nacional**



INTERIOR RURAL / NORTE ALENTEJO

A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL



Estudo de caso




- Contribuir para o conhecimento da realidade multi/intercultural das escolas básicas, num contexto específico do interior/rural;
- Contribuir para a compreensão dos factores que influenciam, positiva e negativamente, a inclusão dos alunos cuja língua materna não é o português, na perspectiva de professores dos diferentes níveis do ensino básico e dos pais imigrantes

A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL



METODOLOGIA DA INVESTIGAÇÃO

PARADIGMA CONCEPTUAL	TIPOLOGIA DA INVESTIGAÇÃO	DESIGN	PRINCIPAL INSTRUMENTO DE RECOLHA DE DADOS
Interpretativo	Qualitativa	Estudo de caso Intrínseco •Contextualizado •Descritivo •Procura da compreensão •Cariz empírico	Entrevistas em profundidade


 A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

METODOLOGIA DA INVESTIGAÇÃO

PARTICIPANTES	TRATAMENTO DOS DADOS	CONTEXTO
<p>4 Professores/educadores (Pré-escolar, 1º ciclo, 2º ciclo, 3º ciclo)</p> <p>1 pai/encarregado de educação imigrante</p>	<p>Técnica de análise de conteúdo</p>	<p>EBI c/JI de Ammaia Concelho de Marvão Distrito de Portalegre Região do Alto Alentejo</p>


 A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

Contexto do estudo de caso

Escola Básica com Jardim de Infância de Ammaia



- Concelho de Marvão
- Distrito de Portalegre
- Província do Alto Alentejo

 A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

Caracterização da população da escola em 2006/07

Total de alunos da escola -
Níveis de ensino – Pré-escolar
1º ciclo
2º ciclo
3º ciclo

Total de alunos
cuja língua materna não é o português - **15**



 A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

REFLEXÕES/CONCLUSÕES

• **Confirmação de alguns dados apresentados pela investigação, tais como:**

- disseminação, do número de alunos estrangeiros por todo o território nacional;
- generalização da prática denominada por “desclassificação”;
- a constatação que a heterogeneidade étnica, cultural, religiosa e linguística, fruto da pós-modernidade, é uma realidade incontestável na sociedade portuguesa e no ambiente escolar em particular;
- associação entre o nível de aproveitamento dos alunos estrangeiros e a sua nacionalidade (dados da DGIDC, 2005);
- falta de formação docente para a promoção de uma educação intercultural



A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

REFLEXÕES/CONCLUSÕES

• Identificação de alguns factores que condicionam a inclusão dos alunos estrangeiros

<p>Factores de Favorecimento</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Estabelecimento de relações pessoais e afectivas sólidas com os seus pares de origem portuguesa; • Temperamento dos próprios alunos (confiança, abertura à mudança); • Facilidade com que adquirem o domínio da língua portuguesa; • Existência de recursos que possibilitem a imersão progressiva e flexível nas turmas de acolhimento e os apoios necessários à superação das dificuldades apresentadas; • Dimensão escola; • A colaboração entre a escola e a família; • A participação da escola em projectos europeus.
---	---



A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

REFLEXÕES/CONCLUSÕES

• Identificação de alguns factores que condicionam a inclusão dos alunos estrangeiros

<p>Factores de Constrangimento</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dificuldade no domínio da língua portuguesa <ul style="list-style-type: none"> - Acesso ao currículo; - Estabelecimento de relações de proximidade com os colegas; - Atitudes discriminatórias face às diferenças culturais • Fraca formação dos professores para a gestão da multi/interculturalidade (diagnóstico, avaliação, metodologias) e dificuldade na constituição das equipas multidisciplinares e multilingues.
---	---



A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

REFLEXÕES/CONCLUSÕES

. Gestão e organização escolar:

- **Confirmação do esforço das instituições e comunidades educativas com vista a adaptarem-se à inclusão da multi/interculturalidade, designadamente a linguística.**

CONTUDO, verifica-se...

- **Desconhecimento e dificuldade na aplicação da legislação específica existente;**
- **Diferença entre teoria e prática, entre compreensão e acção educativa;**



A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

REFLEXÕES/CONCLUSÕES

. CONTUDO, verifica-se...

- **Predomínio de uma autonomia escolar condicionada por estruturas hierarquizadas e centralistas, que afectam a gestão e afectação de recursos;**
- **Modelos de imersão dos alunos estrangeiros pouco flexíveis e ajustados às necessidades e especificidades dos mesmos;**
- **Prevalência de alguma folclorização cultural (Leite, 2005), multiculturalismo benigno (Stoer e Cortesão, 1999) e estereótipos (Cardoso, 2005).**



A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

REFLEXÕES/CONCLUSÕES

- **Formação docente:**
 - **Prevalência de modelos de formação docente que conduzem ao departamentalismo, estandardização de métodos e estratégias de ensino;**
 - **Prevalência de práticas monoculturais e uniformes, dirigidas ao arquétipo do aluno WASP português (branco, católico, pertencente ao meio urbano e à classe média).**
- **Colaboração escola - famílias imigrantes:**
 - **Beneficia do mesmo esforço e empenho que vem sendo implementado pela instituição nas últimas décadas.**



A INCLUSÃO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NO INTERIOR RURAL DE PORTUGAL

LIMITAÇÕES DA INVESTIGAÇÃO

- **Não permite extrapolações e generalizações**, dado a metodologia adoptada e o carácter limitado do estudo, em termos de amostra e controle dos resultados;
- **Cunho marcadamente descritivo e subjectivo**, assente nas concepções, crenças e valores dos participantes e na leitura e interpretação, apesar das precauções, sempre enviesadas do investigador, enquanto elemento participante da acção.